

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 81 (1963)
Heft: 13

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse

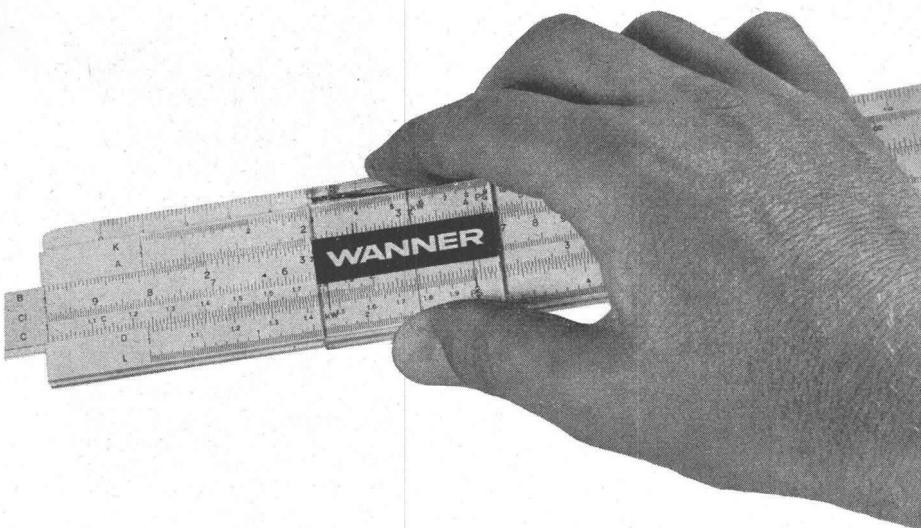
13

81. Jahrgang

Donnerstag 28. März 1963

Organ des SIA und der GEP
Herausgeber
W. Jegher und A. Ostertag

kalkulieren und isolieren mit Wannerit*



Sie sparen:

20 % Baukosten per m² Aussenwand
23 % der Kosten für Heizungsinstallation
38 % Heizungskosten

Sie gewinnen:

12 m³ an Bauvolumen pro Stockwerk
bei 40 Laufmeter Aussenwand

Verlangen Sie von uns die entsprechenden
Unterlagen.



Wannerit – die zäh-elastischen, stark
isolierenden Hartschaumplatten –, das
bekannte Markenprodukt der
Firma Wanner AG, Horgen, Isolierwerke und
Korksteinfabrik, Telefon 051 / 82 27 41

Muba Halle 8 Stand 2924

Inhalt

Das Projekt der Engadiner Kraftwerke. Von A. Spaenl	197*
Ueber die Wasserinstallations im Wohn- und Bürohochhausbau. Von H. Schellenberg	197*
EPUL	208

Mitteilungen

Fernklimawerk der Hartford Gas Co. Das erste Atom-Gross-Kraftwerk in Westdeutschland. Schwimmhalle in Ludlow. Viertakt-Dieselmotor von Deutz für 3000 PS	209*
«Strasse und Verkehr». Persönliches. Eidg. Technische Hochschule . . .	210

Buchbesprechungen

Der Wärme- und Kälteschutz in der Industrie, von J. S. Cammerer . .	211
---	-----

Wettbewerbe

Schweizerschule in Neapel. Hallenbad im Quartier Altstetten, Zürich. Kirchgemeindehaus in Bolligen-Dorf	211
---	-----

Mitteilungen aus dem S. I. A.

UIA Internationale Architekten-Union	211*
--	------

Ankündigungen

Hannover-Messe 1963. Weiterbildungskurse für höhere Mathematik. Volkshochschule des Kantons Zürich. Théorie des graphes et programmation dynamique. Lehrkräfte an gewerblichen Berufsschulen. Europäisches Symposium «Vakuum». Diplomarbeiten der Kunstgewerbeschule Zürich. Vortragskalender . .	212
---	-----

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.80 — Abonnements:

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	17.50	35.—	70.—
Ausland	19.—	38.—	76.—

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Studierende anerkannter schweiz. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Verlag und Redaktion

Zürich 2, Dianastr. 5, Postfach Zürich 39
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونcen AG., Zürich 1, Limmatquai 94, Postfach Zürich 23, Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027

PARIS
C. N. I. T.
18-28 April 1963

Besuchen Sie

BATIMAT

4. INTERNATIONALE AUSSTELLUNG FÜR **BAUSTOFFE**
4. BAUTEILE UND INNENAUSBAU

75.000 m² Ausstellungfläche

13 Länder stellen ihre besten Fabrikate des gesamten Bauwesens und dessen Nebenzweigen aus.

Anlässlich des Ausstellung werden zahlreiche Manifestationen stattfinden :

4. Internationaler Kongress der Betonstein Industrie

2. Europäischer Kongress der
SANITÄREN KERAMIK

Besuche von Delegationen der E.W.G. - Länder
Technische Tagungen verschiedener Branchen
Wettbewerb "Backsteinmauerung" usw...

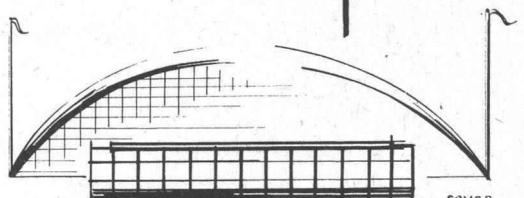
Setzen Sie sich mit unseren Sonderabteilungen in Verbindung zwecks :

Hotelreservierung, Theater, usw...
(BATIMAT fällt mit Ostern zusammen)
Organisation von Baustellenbesuchen usw...

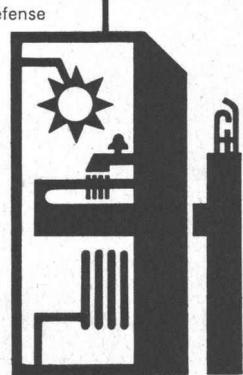


PARIS

rond-point de la défense



SOYER
HOFFER



BRUNEL
André Lebeuf

EXPOMAT : 1, Avenue Niel - PARIS 17^e - Tel. GALvani 96-98 - ETOile 39-86

Charles Wallisellen ZH
Keller



Michigan-Serie 2



Traktor-Schaufellader

Enorme Vorteile der neuen Michigan-Serie 2

Verlangen Sie
unbedingt eine Vorführung!

Grössere Reisskraft
70% grössere Reichweite
Grössere Ausschütt-Höhe
Automatische Getriebe-Auskupplung
Automatische Kübelstellungsanzeiger
Noch bessere Steigfähigkeit
Ausgezeichnete Sicht vom Fahrersitz
Wirksamere Bremsen
30% höheres Kühlvermögen
Leichte Servicezugänglichkeit
Dazu 7 Jahre Michigan-Erfahrung
im Traktorbaggerbau!

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/93 39 33

b+f corso 5/63



Verlangen Sie Unterlagen oder den Besuch unseres Vertreters.

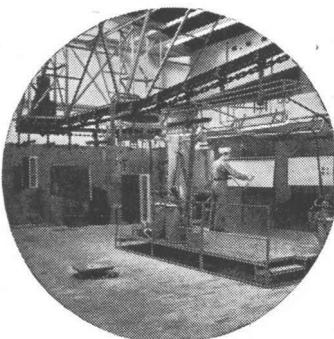
OEHLER AARAU

Eisen- und Stahlwerke Oehler & Co. AG.
Telephon (064) 2 25 22

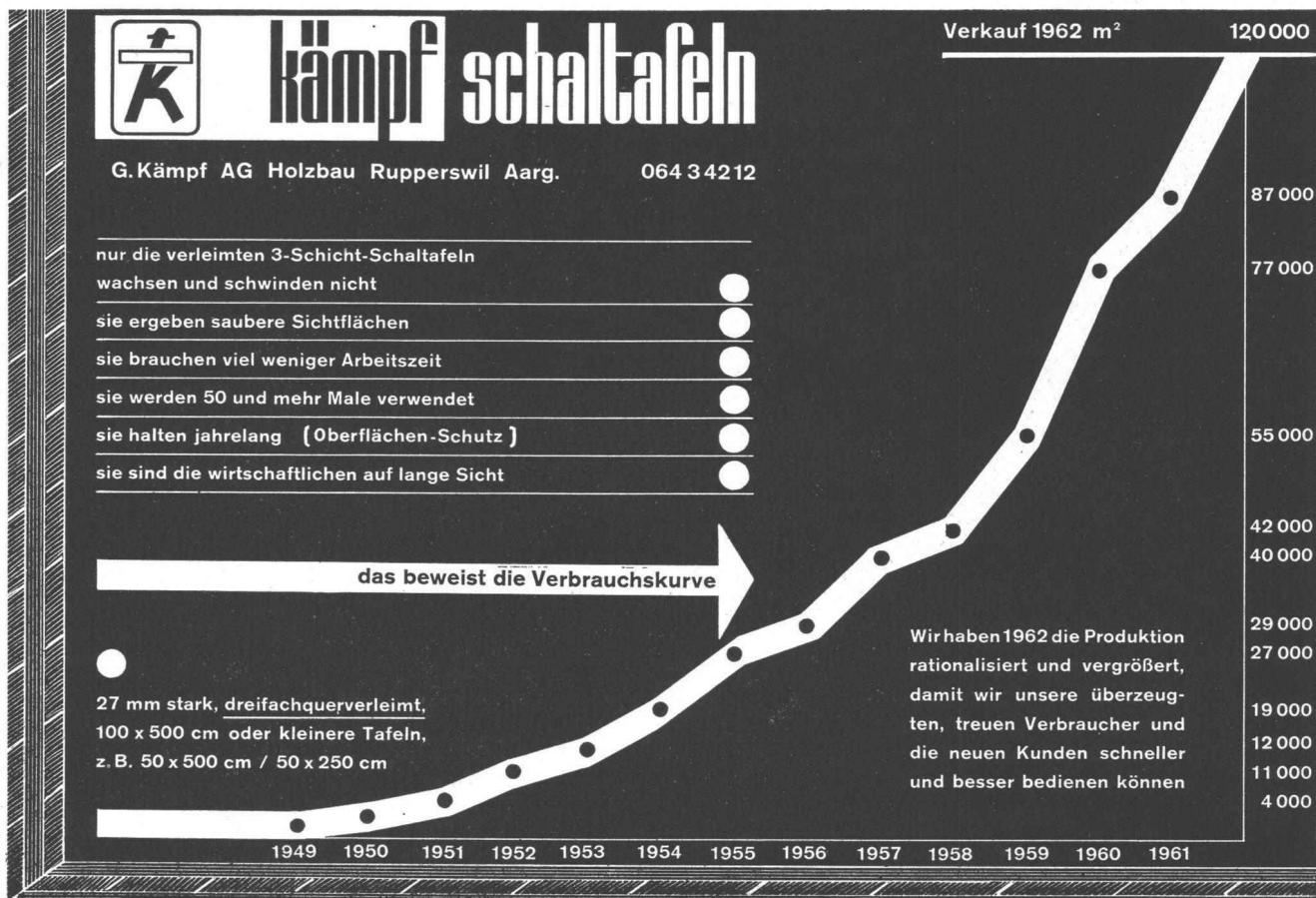
Transporte ohne
zweckmässige Fördermittel
sind zu teuer!



Zum Transportieren gehört
auch das Heben und
Senken der Lasten sowie
das Stapeln. Ueberall, wo
Hilfskräfte diese Arbeiten
besorgen, macht sich der
Einsatz zweckmässiger
Fördermittel innert kurzer
Zeit bezahlt.



Die Oehler-Werke
verfügen über ein
umfassendes
Programm moderner
innerbetrieblicher
Transportmittel und
stellen Ihnen ihre
reiche Erfahrung auf
diesem Gebiet gerne
unverbindlich
zur Verfügung.



ALS
SONNEN+
REGENSCHUTZ

LUXAFLEX
ALUMINIUM-
SONNEN-
STOREN



Spenden Schatten und Kühle—
keine Wärmestauung unter der Store

Unverwüstlich—
brennen nicht und reissen nicht, weil aus Aluminium

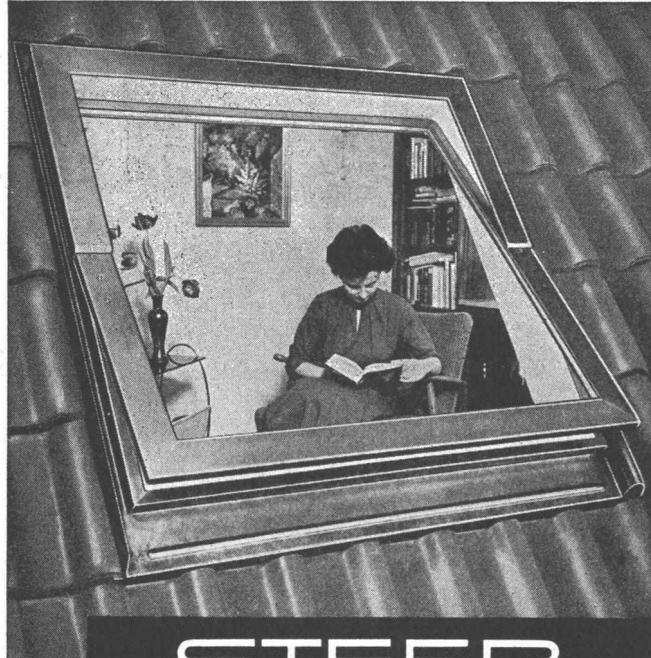
Dekorativ—
12 aparte, lichteke Farben. Unterseite der Storen
weiss und reflektierend

Näheren Aufschluss erhalten Sie unverbindlich von der
Hunter Douglas AG
Luzern, Moosstrasse 15, Telephon 041/36083

IMMER AUF DER HÖHE DER MODERNEN ARCHITEKTUR!

Aluminium-Sonnenstoren ein Produkt der
Hunter Douglas 





STEEB

WOHNRAUM - DACHFENSTER



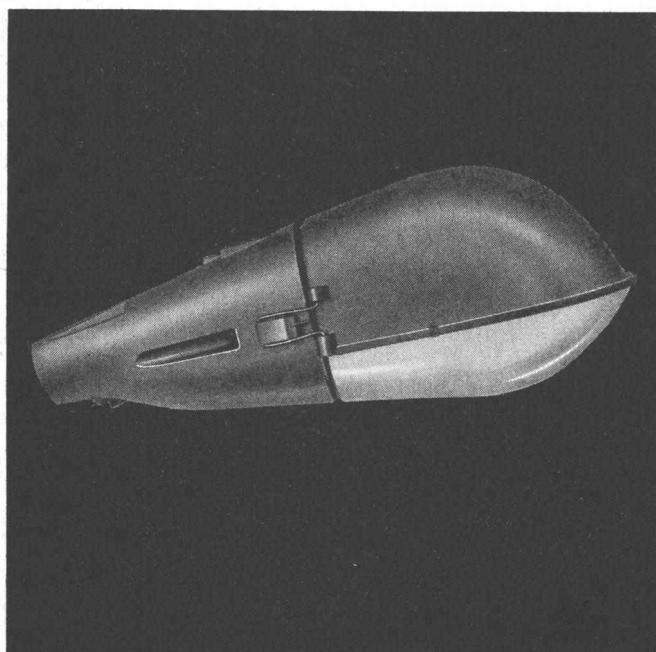
kondensfrei · wärmeisolierend · luftdicht
leichtgängig · einbaugünstig · formschön

Hermann Studer, Spenglerei, Adliswil

Werbereistrasse 459 Telefon 051 / 91 31 54

SIEMENS

Neu:
Mastansatzleuchte
ALH 581, staub- und
spritzwassergeschützt,
korrosionssicher



Vielseitig verwendbar: für
halbung, Montage und
Quecksilberdampf-
Hochdrucklampen 50 W,
80 W und 125 W; mit oder
ohne Spiegeleinsatz.
Auf Wunsch lieferbar mit
eingebauter Kompen-
sation und mit Wand-
flansch. Einfach in Lager-

Kondensfrei

durch doppeltverglasten Metallschwingflügel mit diffusionsdichtem Zwischenraum und Trockenluft, daher keine Tauwasserbildung und kein Verschmutzen der Innenglasflächen. Stets klare Sicht durch die Fensterscheiben. Nach einem Attest des Instituts für techn. Physik, Stuttgart, tritt bei plus 20° Raumtemperatur und minus 25° Außentemperatur keine Kondensation zwischen den Scheiben auf.

Wärmeisolierend

durch hermetisch verschlossenes Trockenluftpolster zwischen den Doppelscheiben mit alterungsbeständiger dauerplastischer Dichtung. Unterbrechung der Kälte-Wärme-Brücke im Schwingflügelrahmen. Verwendung von witterungsbeständigen Isolationsprofilen und abgesperrtem Blendrahmen.

Formschön

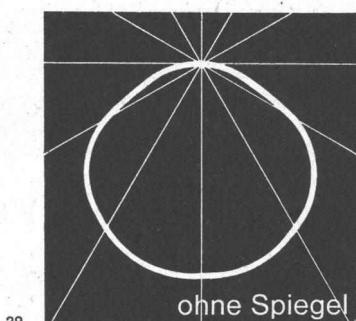
durch eloxierte Metallprofile und niedrige Rahmenhöhe. Architektonisch gut wirkender Einbau im Dach. Frei von jedem störenden Antriebsmechanismus und von Stellstangen.

Montage durch eigens geschultes Fachpersonal

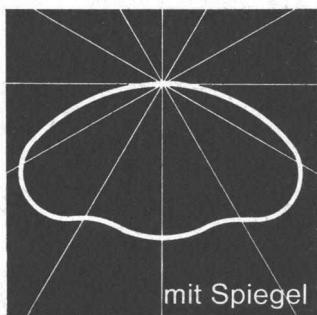
Verlangen Sie unverbindlich unsere ausführlichen Unterlagen.

SIEMENS
Elektrizitätserzeugnisse
Aktiengesellschaft
Zürich Bern Lausanne

SIEMENS -
Ihr erfahrener Partner
in allen Fragen der
Beleuchtungstechnik



29





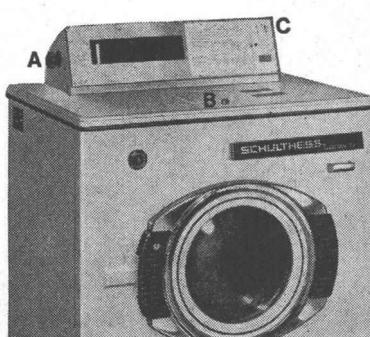
Wieder eine Schulthess-Neuheit:

Das Waschzentrum der Zukunft mit Schulthess-Electronic

Electronic? Elektronisch steuern? Programmsteuerung mit einem Lichtstrahl? Ja, Sie haben richtig gelesen; es ist die modernste Lochkarten-Programmsteuerung für den Gewerbebetrieb; es ist das Waschen mit Schulthess.

Die Schulthess-Electronic ist aber nicht nur mit einer neuartigen Lichtstrahlsteuerung versehen, sondern zugleich mit einem elektronischen Münzähler. **Resultat: der Automat eignet sich für Selbstbedienungs-Waschsalons und Waschzentren von Wohnsiedlungen.**

Dieser elektronisch gesteuerte Münz-Waschautomat braucht keine Überwachung. Jeglicher Missbrauch ist ausgeschlossen. Der Kunde zahlt nach Programmzeit.

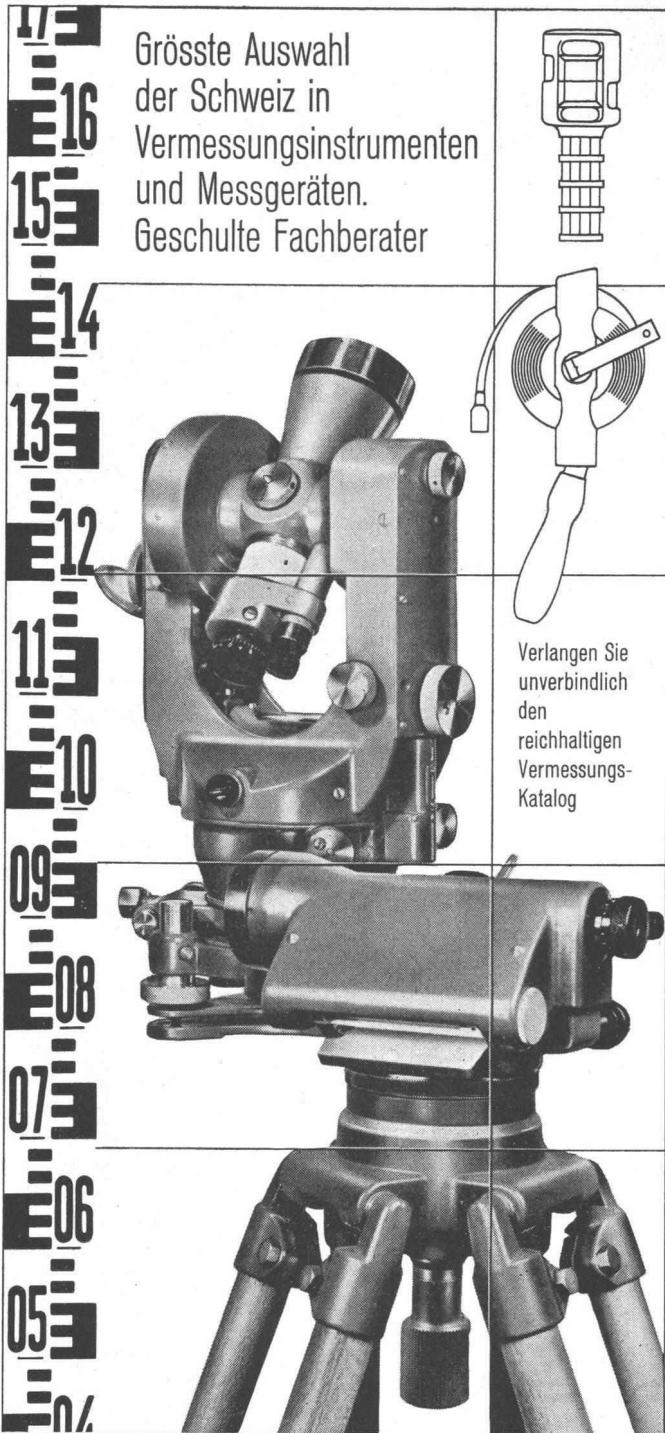


Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG

Zürich	Stockerstrasse 57	051/27 44 50
Bern	Aarbergergasse 36	031/ 3 03 21
Chur	Bahnhofstrasse 9	081/ 208 22
Genf	6, rue de la Flèche	022/35 88 90
Lausanne	Place Chauderon 3	021 / 22 56 41
Neuenburg	9, rue des Epancheurs	038/ 5 87 66
Lugano-Viganello	Via La Santa 18	091/ 3 39 71
Basel/	Sanitär-Kuhn	
Baselland	Missionsstrasse 37	061/43 66 70

Verlangen Sie bitte Prospekt oder Vorführung.

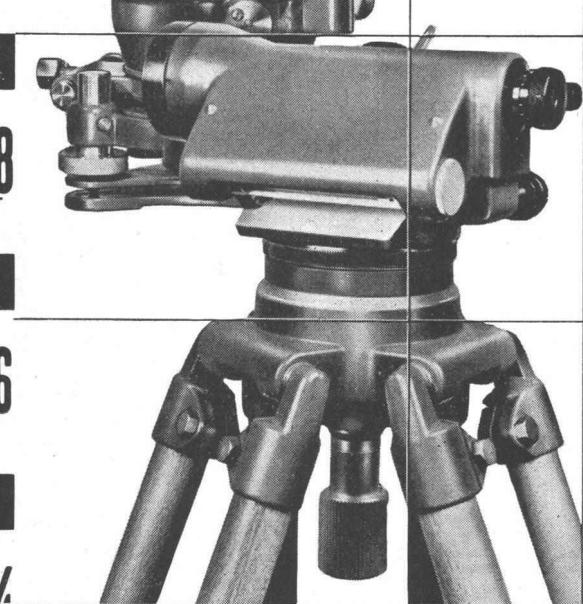
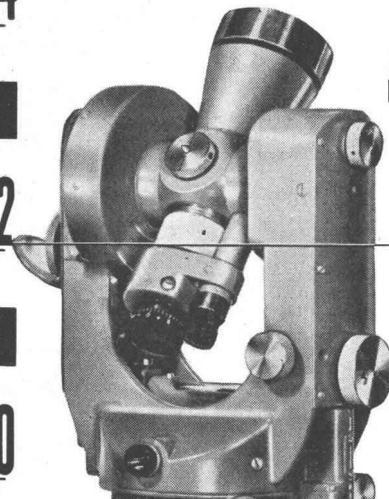
SCHULTHESS



Grösste Auswahl
der Schweiz in
Vermessungsinstrumenten
und Messgeräten.
Geschulte Fachberater



Verlangen Sie
unverbindlich
den
reichhaltigen
Vermessungs-
Katalog



GRAB+WILDI

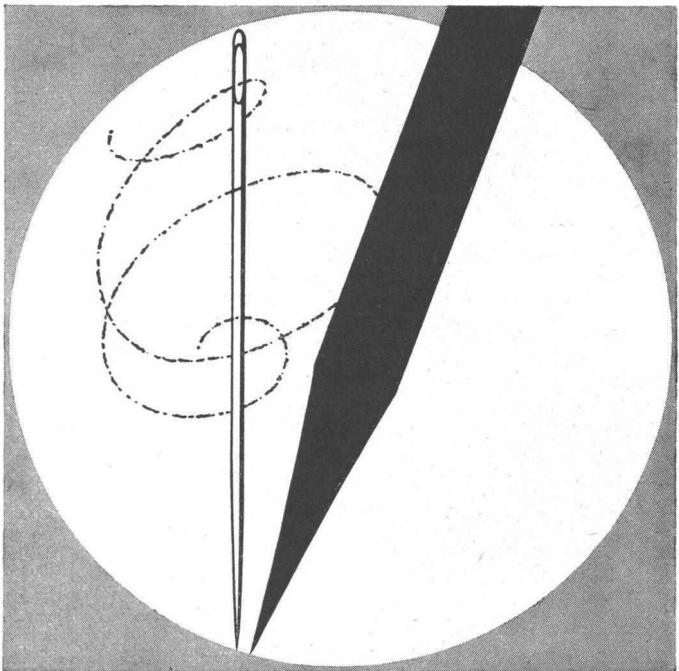
EUZ
013
E00

FACHGESCHÄFT FÜR
VERMESSUNGSGERÄTE

Zürich, Seilergraben 59.
Tel. 051/24 35 88
Fabrik in Urdorf bei Zürich
Tel. 051/98 76 67

Ständige
Ausstellung
in Zürich
Seilergraben 59

SPITZ WIE EINE NADEL



Wer tagaus, tagein mit dem Zeichenstift arbeitet, der weiß, wie wichtig eine schlanke, bruchfeste Minenspitze ist, spitz wie eine Nadel, aber dennoch nicht gravierend und nicht kratzend, sondern gut deckende Linien gewährleistend.

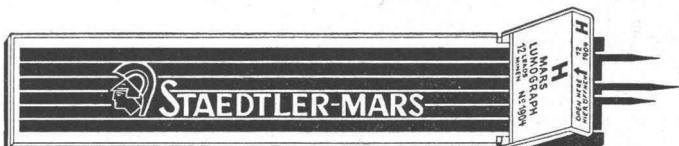
MARS-LUMOGRAPH Zeichenminen *)

wurden nach und nach zu so überzeugender Reife entwickelt, daß sie schon seit langem allen Anforderungen selbst ungewöhnlich anspruchsvoller Zeichner vollauf gerecht werden.

Trotz ihrer extremen Spitzenfestigkeit gleiten sie sehr gut, und auch die hohen Härtegrade ergeben einwandfrei lichtpausfähige Linien.

Ihre genau abgestuften und zuverlässig eingehaltenen Härten, ihre Wischfestigkeit und gute Radierbarkeit, vor allem aber ihre Wirtschaftlichkeit machen MARS-LUMOGRAPH zur idealen Zeichenmine.

Die Riegelung der Mine sorgt für deren festen Sitz im Stift, auch beim Spitzen. Ein Metallzwingchen am Ende der Mine verhindert ihr Herausfallen aus dem MARS-TECHNICO Zeichenstift bei geöffneter Klemmzange.



*) MARS-LUMOGRAPH 2886
Zeichenstifte in 19 Härten
MARS-LUMOGRAPH 1904
Zeichenminen in 18 Härten

MARS-TECHNICO
„LUMOGRAPH“ 480 00
Klemmstifte für 18 Härten

Senden Sie bitte gratis Ihren Prospekt über MARS-Zeichenminen und -Stifte sowie -Mustermen.

BZ

Name
Firma
Straße
Ort/Stadt

J. S. STAEDTLER - 8500 Nürnberg 2 - Postfach 2460



STAEDTLER

1599

WERA

löst alle Lüftungsprobleme

WERA Klimaanlagen

WERA Warmluftheizungen
für Kirchen, Kinos,
Grossräume

WERA Lüftungsanlagen

WERA Küchenventilationen

WERA Gasschutzanlagen

WERA Luftbefeuhter



Alle Anlagen werden im eigenen Ingenieurbüro
projektiert, die Apparate in
unserer Fabrik gebaut und
von unseren Spezialisten
an Ort und Stelle montiert.
3500 Referenzen aus dem
In- und Ausland geben Ihnen
Auskunft über unsere
Leistungen.



WERA-Klima-prima



WERA AG, Gerberngasse 23-33, Bern,

Telephon (031) 3 99 11

MUBA: Halle 6 A, Stand 1390

Gebr.

Tuchschmid AG



Frauenfeld

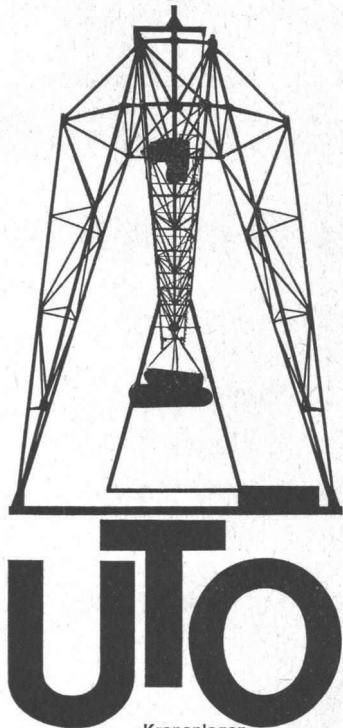
Hallen in Stahl

10

Durchführungs- oder Futter- Rohre



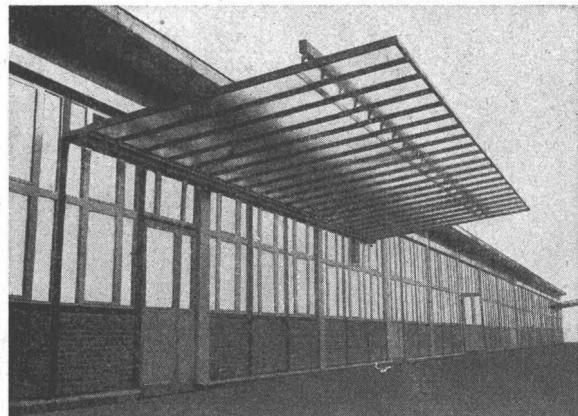
Hermann Lanz AG
Murgenthal Tel. 063 3 43 41



Krananlagen
Elektrozüge
Aufzüge
Fahrtreppen



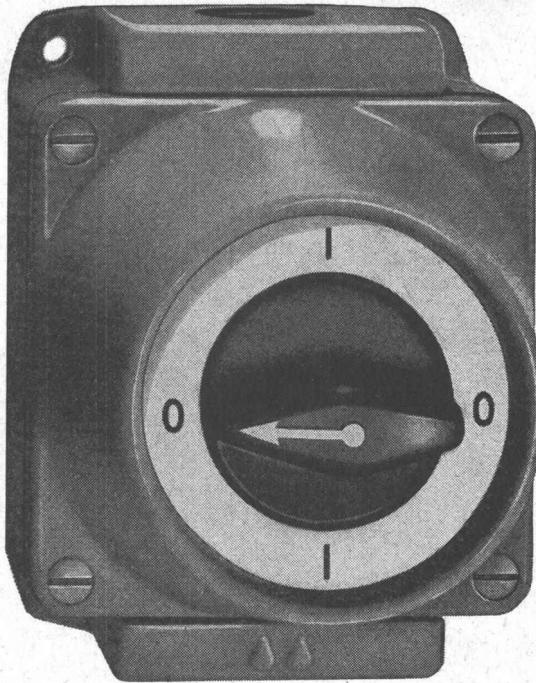
Schindler-Aufzug-
und Uto-Kranfabrik AG
Zürich 9/48
Telefon 051/525310



**Glasvordächer in kittloser
Konstruktion System WEMA**



TEL. (051) 93 32 32



Série 8610G Grösse:90/115 mm

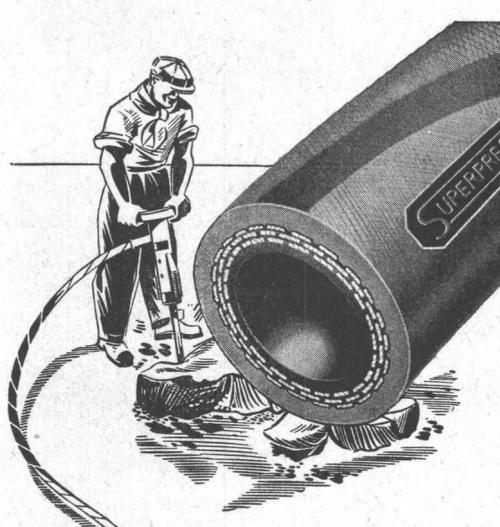
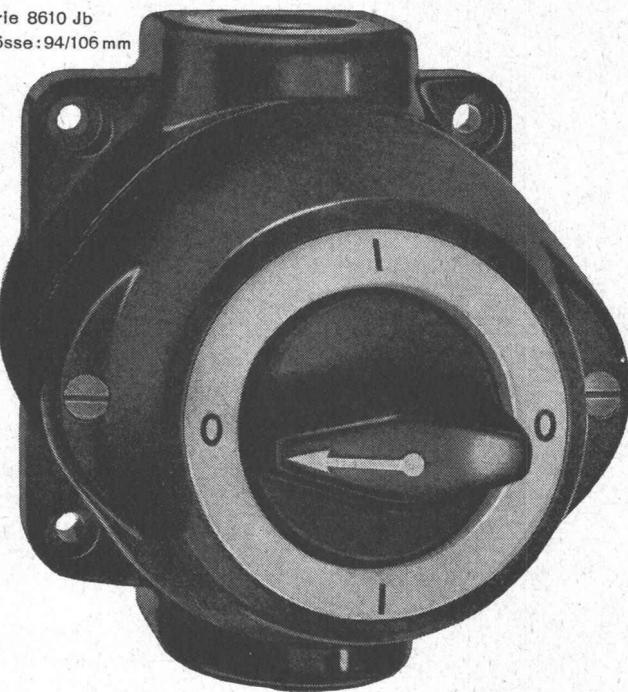
Adolf Feller AG Horgen

Drehschalter aus Grauguss
und Isolierpresstoff 10-25A/
500V für nasse Räume

Feller



Série 8610 Jb
Grösse:94/106 mm



SUPERPRESS Pressluftschläuche



Wer sich Betriebsunterbrüche nicht leisten will, arbeitet mit

«SUPERPRESS»

Der «SUPERPRESS»-Pressluftschlauch mit dem roten Kennstreifen und dem dicken, hellen Aussengummi ist auf den meisten Baustellen anzutreffen.

Der «SUPERPRESS» ist dank seinen starken Spezial-Klöppel-einlagen, seiner ölbeständigen Innenschicht und seiner Widerstandskraft gegen Abrieb als Pressluft- und Bagger-Schlauch überall bevorzugt, selbst bei den härtesten Stollenarbeiten.

Der Schlauch ist in allen Dimensionen zwischen 13 und 75' mm lichte Weite ab Lager lieferbar, auf Wunsch mit passenden Kupplungen fertig eingebunden. Es lohnt sich bestimmt, den «SUPERPRESS» zu verwenden, denn Sie vermeiden damit kostspielige Betriebsunterbrüche.

Angst & Pfister A/G.

Zürich
Genève
Milano

Stampfenbachstrasse 144
52, rue des Bains
Via F. Aporti

Telephon (051) 26 97 01
Téléphone (022) 24 73 62

Flumser Steinwolle

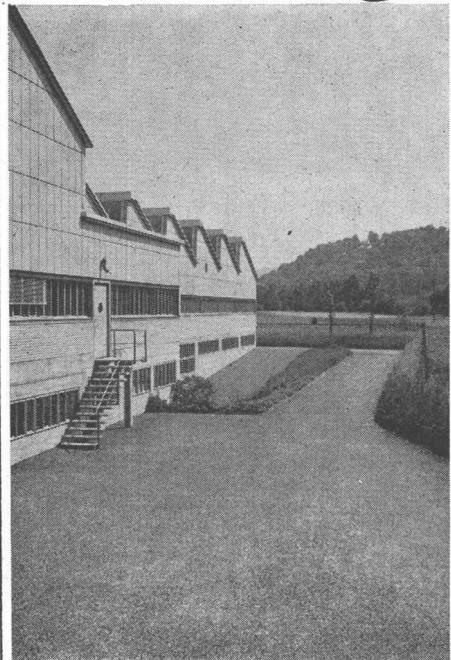
Schmelzwerk Spoerry AG
Flums SG Tel. 085 / 83148

jetzt auch PLATTEN

unbrennbar atmend silikonimprägniert
federnd elastisch leichtes Zuschneiden
 $\lambda = 0,035$ bei 20° C
hochwertige und preisgünstige
Wärme- und Schallisolation



Stuag

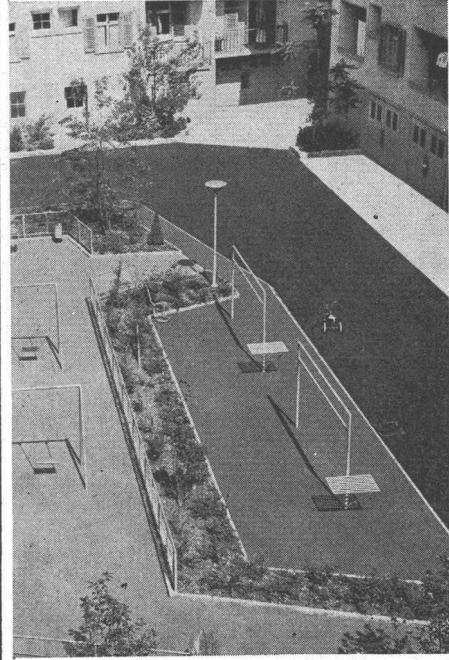


Beispiele

gepflegter,

fachgemäß und sorgfältig

für Strassenbau und Umgebungsarbeiten

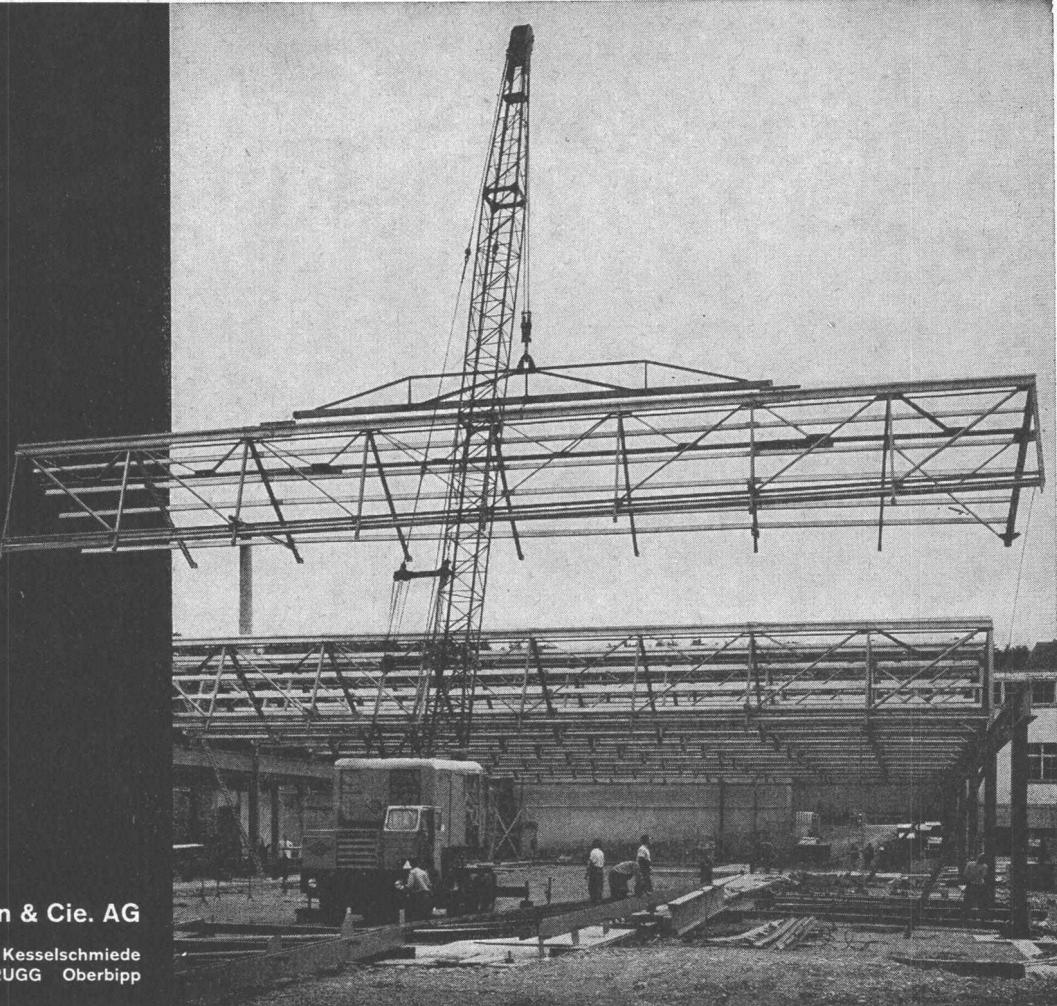


ausgeführter Arbeiten

WARTMANN

Wartmann & Cie. AG

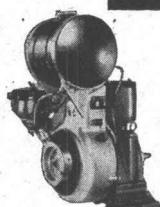
Stahlbau und Kesselschmiede
Zürich BRUGG Oberbipp



3

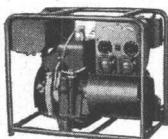
187

Produkte der weltbekannten MOTOSACOCHE WERKE GENF



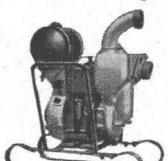
BENZIN- UND DIESELMOTOREN MAG

1 und 2 Zylinder, 4-Takt und 2-Takt, luftgekühlt, 2 bis 18 PS



STROMERZEUGER-AGGREGATE MOTOWATT

mit Benzin- oder Dieselmotor, 1 bis 7 KVA, 220/380 V



BAUPUMPEN

bis zu 1000 l/min Leistung, mit Benzin- oder Dieselmotor

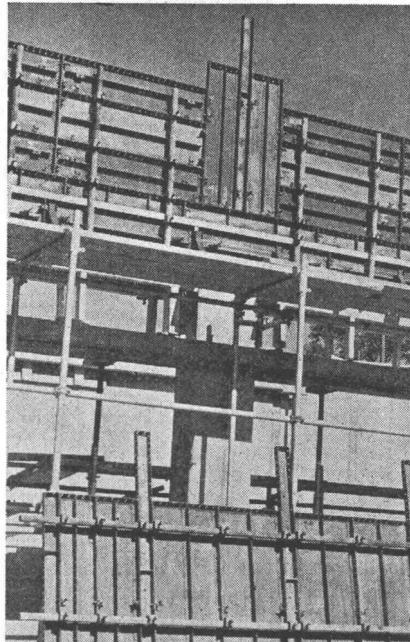
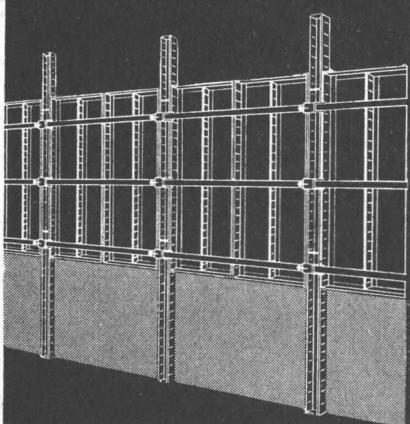
MOTOSACOCHE bietet Schweizer Qualität, hohe Leistung und einen guten Kundendienst. Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Preise

MAG

MOTOSACOCHE SA Verkaufsbüro HORGEN-ZH Tel. 051/82 49 77

MOTOSACOCHE SA GENEVE

ACROW-
Wallform –
die vollkommene
Stahlschalung



Universal
anpassungsfähig:
Vollschalung
Kletterschalung
Gleitschalung
usw.

ACROW
CONSTRUVT SA

ACROW-
Construvit SA Lyss
Tel. 032/85405-06

Tablare aus Massivholz, verleimt

kurzfristig und preiswert dank rationellster
Serienproduktion

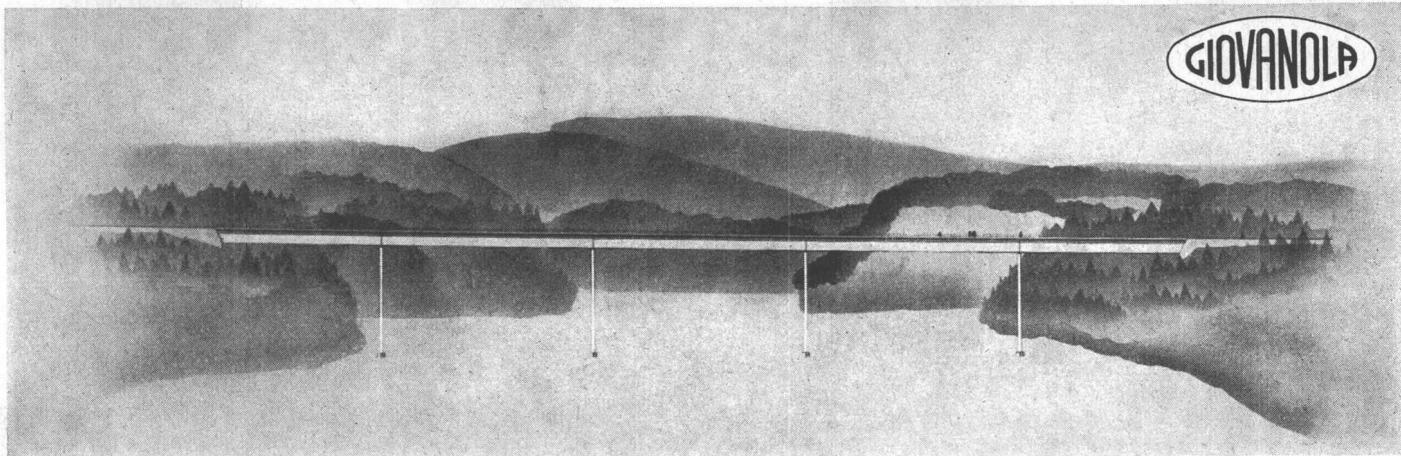
Verlangen Sie Offerten von
Jos. Jermann-Studer - Plattenwerk - Zwingen/BE



FÜR IHR NEUBAU
PROJEKT

BRETSCHER

ZÜRCHERSTR. 262
WINTERTHUR 6

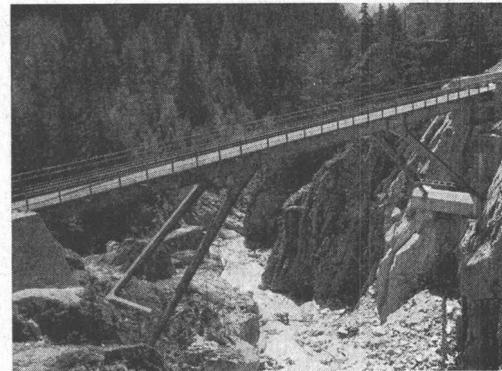


GIOVANOLA

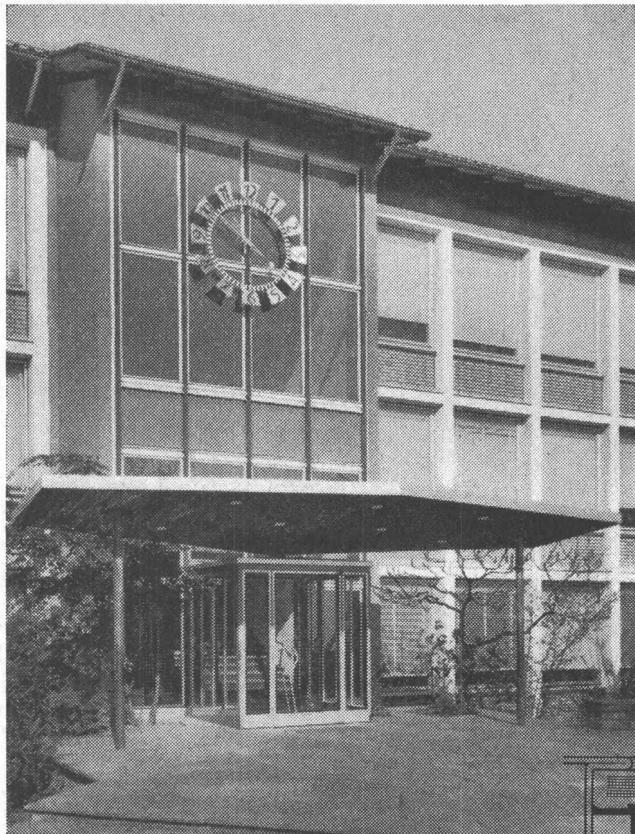
PONTS-ROUTES MÉTALLIQUES

- Montage sans échafaudage
- Economie de main d'œuvre
- Gain appréciable de temps

Pont-route de Gebidem →



GIOVANOLA FRÈRES S.A., MONTHEY



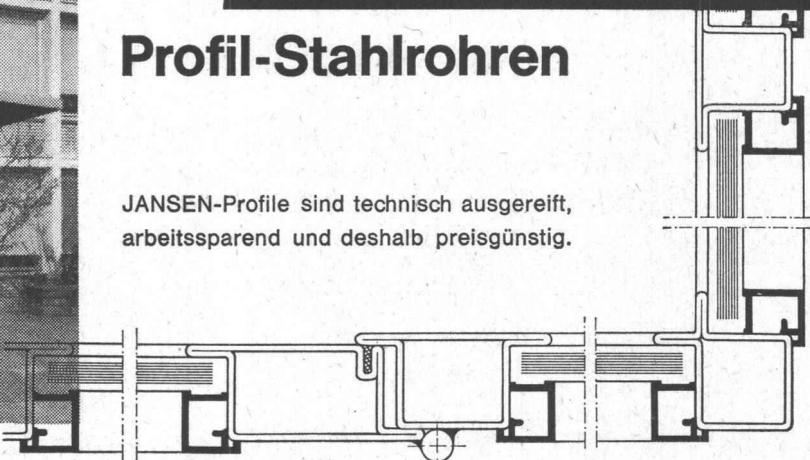
Fenster und Türen aus
JANSEN-Profilen entsprechen dem
modernen architektonischen Empfinden
MUBA: Stand 1148, Halle V

Neuzeitliche Türen und Eingangspartien
von besonderem Gepräge mit

JANSEN

Profil-Stahlrohren

JANSEN-Profil sind technisch ausgereift,
arbeitssparend und deshalb preisgünstig.



Jansen & Co. AG, Oberriet / SG Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke, Kunststoffwerk
Telephon (071) 7 82 44 / Telex Nr. 57 159

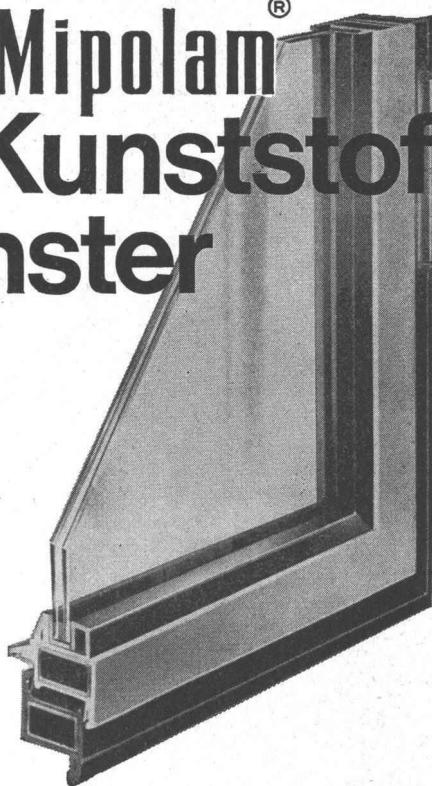


Mipolam® Kunststoff- Fenster

Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO — die moderne Lösung für moderne Bauten. Seit Jahren bewährt und für repräsentatives Bauen begehrte. Die besonderen Vorteile:

- Grosse Stabilität
- keine Malerarbeit
- witterungsbeständig
- Verbundverglasung
- vorzügliche Abdichtung
- gute Wärme-Isolierung
- starke Schalldämpfung
- lichtechte Farben
- keine Unterhaltskosten
- leichte Reinigung.

Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO — Kunststoffprofile von technisch und ästhetisch vollendetem Form, fugenlos über Vierkant-Stahlrohre gezogen. Für alle Flügeltypen, in verschiedenen Farben, Profilierungen und Dimensionen. Bitte Prospekt verlangen.



VERWO

VERWO A.G. PFÄFFIKON SZ TELEFON 055/54455



für Hebezeuge



Stahl-
Elektus



Stahl-
Elektrozug

- Klein-Elektrozüge

Tragkraft 100 — 500 kg. Für Drehstrom und Wechselstrom, auch mit Schnell- und Feinhub lieferbar.



- Elektrozüge

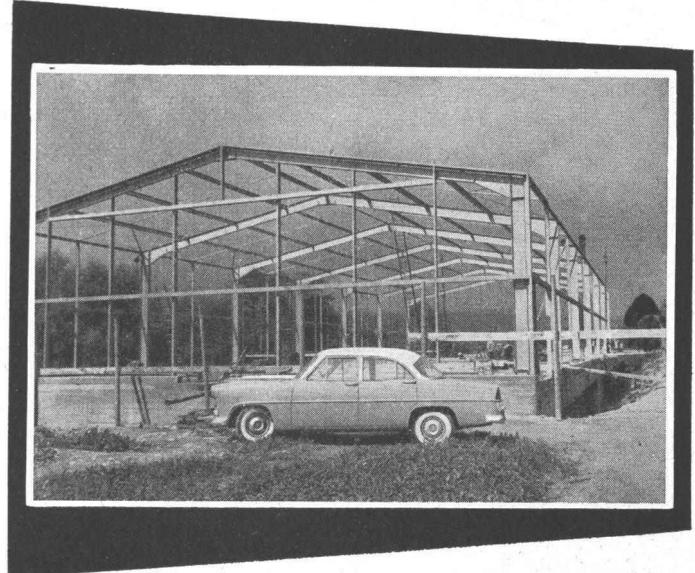
Tragkraft 500 — 10.000 kg in allen Variationen. Grosses Lager in Dietikon. Elektrozüge mit Explosionsschutz nach den neuesten Vorschriften.

(MERK) - Schwer-Elektrozüge

Tragkraft 20.000 — 80.000 kg.

Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH

Telefon 051/88 91 21



Stahlhochbau

Brückenbau

Behälter

Silos

Schlosserei

Metallbau

Ingenieurbureau

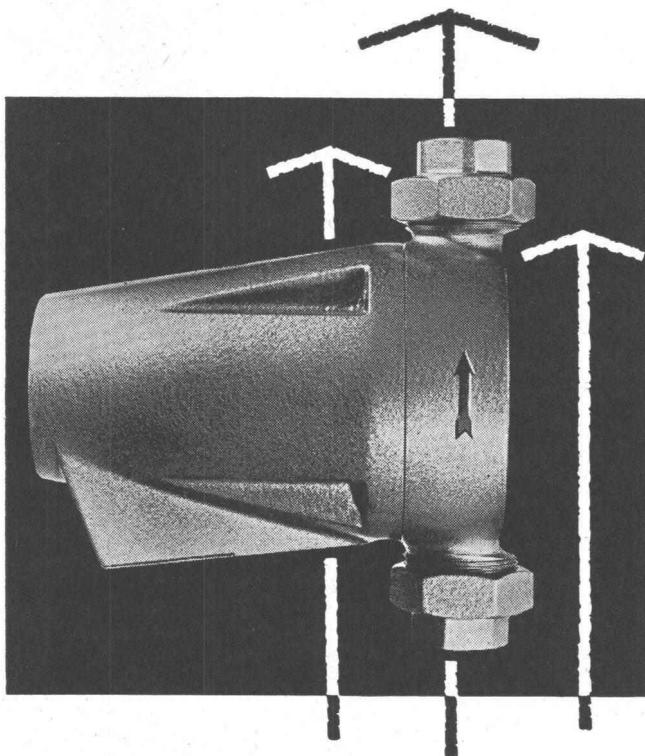
PREISWERK & ESSER

Schönaustr. 10

Basel

Tel. (061) 32 46 88

neuheit



Um den modernen Anforderungen zu entsprechen, bietet Ihnen heute **Cuenod, Erfinder der stopfbüchsenlosen Umwälzpumpe, mit 30jähriger Erfahrung**, eine neue Umwälzpumpe, deren äussere Aufmachung den technischen Neuerungen in jeder Hinsicht gerecht wird

Ateliers des Charmilles S. A.

Usine de Châtelaine Genève Tel. (022) 44 04 00

Glattbrugg Zürich Tel. (051) 83 44 22 / 23

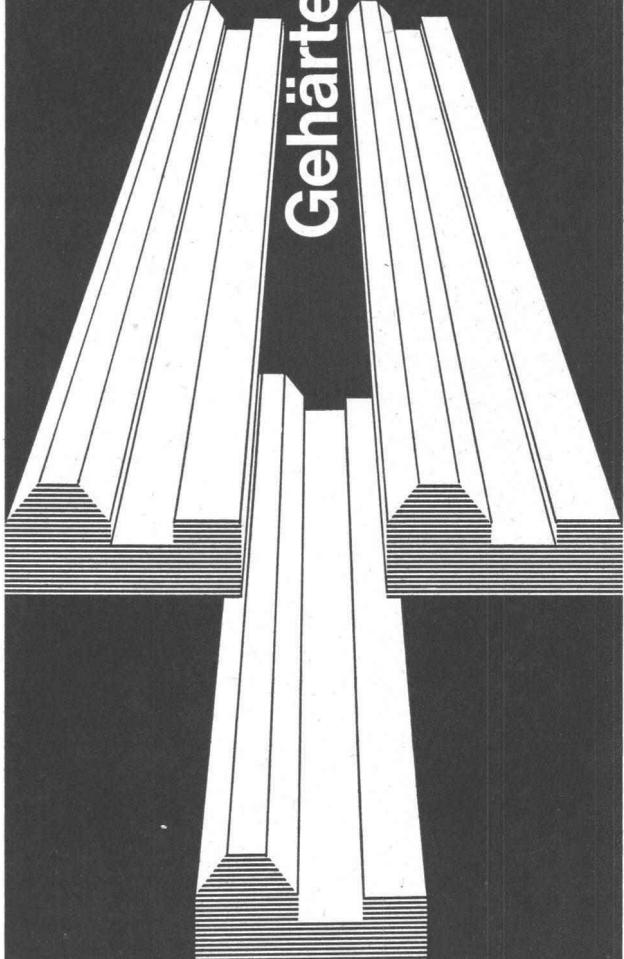
Lausanne Tel. (021) 22 32 56

428

Führungsbahnen

widerstehen
dem Verschleiss
die Maschinen
bewahren ihre
Präzision!

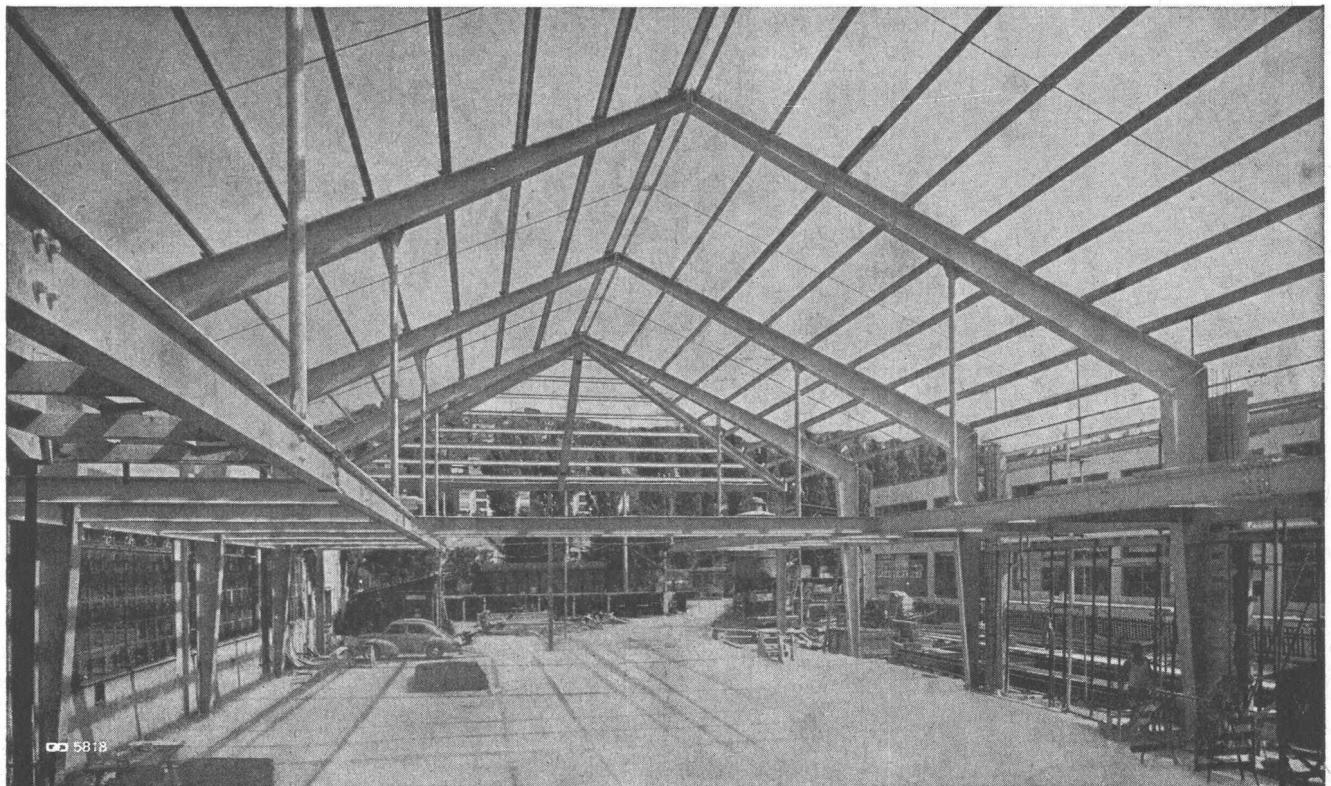
- induktives Oberflächenhärten in kurzer Frist
- wenig Verzug kleine Schleifzugabe
- hohe Härte
- gleichmässige Härtetiefe
- präzises Schleifen der Führungsbahnen auf modernen Führungsbahnen-Schleifmaschinen



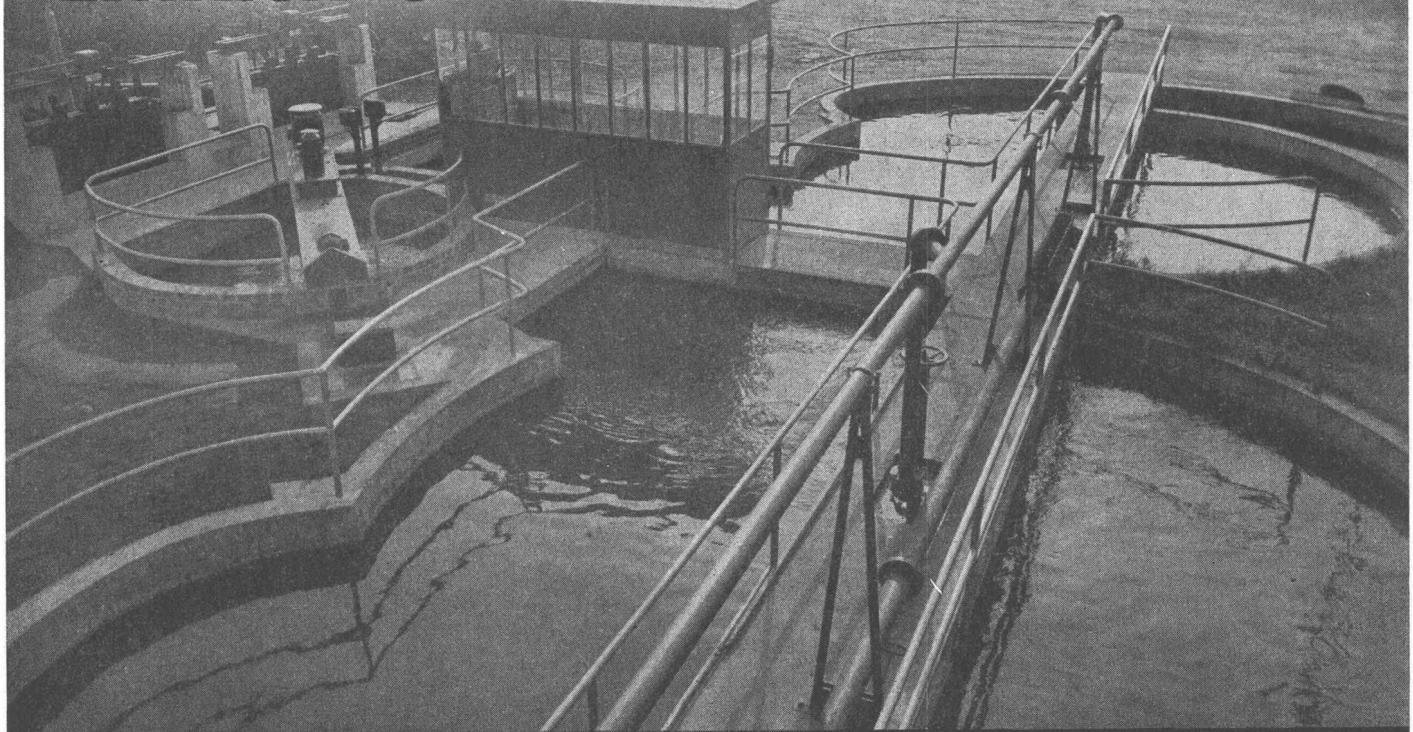
VON ROLL

Beratungsstelle für Kundenguss, Gerlafingen

Stahlhochbau **GO**
Geilinger & Co. Winterthur



GEIGER **EINRICHTUNGEN FÜR KLÄRANLAGEN**



TEILAUSFÜHRUNG, MONTAGE UND SERVICE DURCH
HANS ROSHARD, JNGENIEUR SIA, KÜSNACHT